

Getting there in JAPANESE

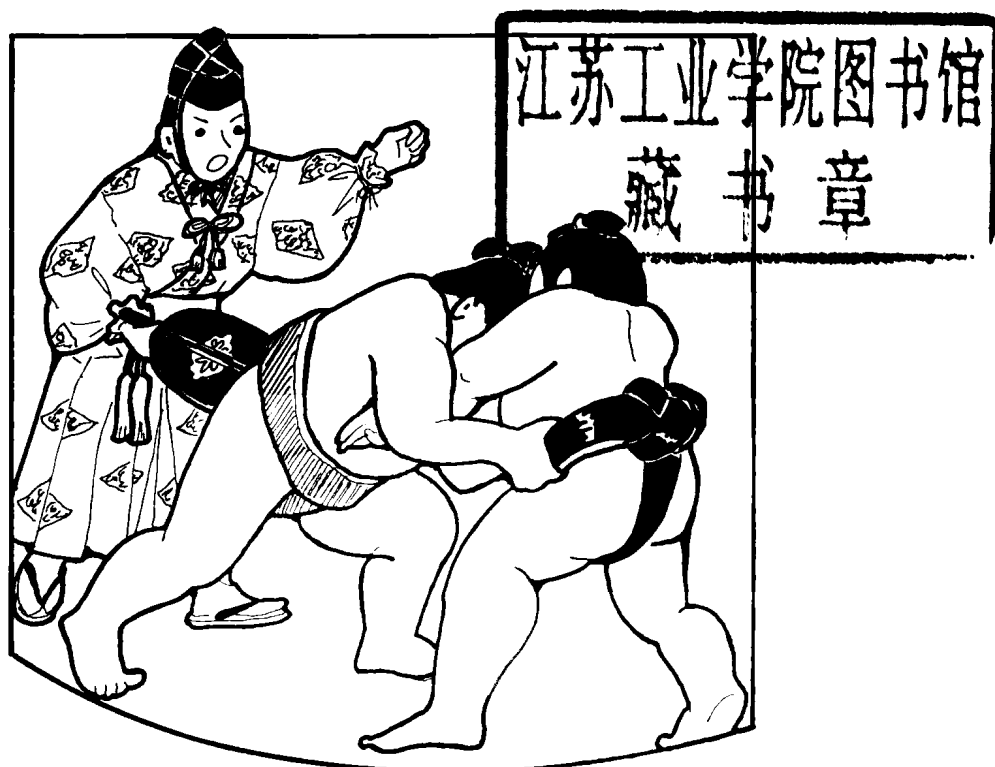
Leisure Activities



Debbie Corder, Cathy Roughan, Jenny Short, Gwen Wells

Leisure Activities

スポーツとしゃみ



**Gwen Wells would like to dedicate this book to her parents,
Rachel and John Jones
of Gwauncaegurwen, Wales**

**Published by Heinemann Education, a division of Reed Publishing
(NZ) Ltd, 39 Rawene Road, Birkenhead, Auckland. Associated companies,
branches and representatives throughout the world.**

**This book is copyright. Except for the purpose of fair reviewing, no
part of this publication may be reproduced or transmitted in any form
or by any means, electronic or mechanical, including photocopying,
recording, or any information storage and retrieval system,
without permission in writing from the publisher. Infringers of
copyright render themselves liable to prosecution.**

ISBN 0 86863 0926

© Debbie Corder, Cathy Roughan, Jenny Short, Gwen Wells

First published 1994

Illustrations by Kako Sato

**Apple Computer used by authors was kindly loaned by Apple Business Centre
Printed in Concept Print, New Zealand**

Contents

Unit	Title	Kanji	Structure	Page
	Preface			5
1	どんな スポーツを しますか Reading passage (on tape) Listening exercise	気	familiar conversation invitations	7
2	プロの しあい Reading passage (on tape) Listening exercises	午 手 半 足		18
3	うんどうかいの れんしゅう Reading passage (on tape)	体 犬 走 休		32
4	じゃんけんポン Reading passage (on tape)	紙 石 切 知	... か... embedded questions	41
5	お父さんの しゅみ Reading passage (on tape)	外 多	... かどうか... embedded questions/ whether or not	51
6	日本の でんとうてきな ゲーム Reading passage (on tape) Listening exercise	白 黒	くださる／くれる ～て くださる／ ～て くれる verbs of giving	58
7	かぶきを 見に 行く Reading passage (on tape)	親 心		68
8	クラブかつどう Reading passage (on tape)	化 花 道	一番... the most ... /-est	74

9	東京ディズニーランド Reading passage (on tape) Listening exercises	東京 少	84
10	日本の まつりと 行事 Reading passage (on tape)	天	91
	漢字の ふくしゅう Kanji Revision		99
	文ぼうの ふくしゅう Grammar Revision		102
	たんごの ふくしゅう Vocabulary Revision		107
	Transcripts for listening exercises in Units 1, 2, 6 and 9		109
	Glossary - English to Japanese		116
	- Japanese to English		123

Preface

Leisure Activities looks at the ways in which the Japanese spend their free time. It covers different kinds of sports, some traditional Japanese games, popular traditional and modern pastimes and traditional events that mark important times of the Japanese year.

Because this is the fourth in the Getting There in Japanese series and the final book in the series written for Form Six, fewer new grammatical structures are introduced in this book as it is intended to consolidate previously learned structures. At the end of this book, students will be able to talk about Japanese sport and leisure activities and their own. They will be able to express preferences, provide descriptions and comparisons, and use more advanced questioning techniques.

Familiar speech is introduced in this book. Many students will encounter this form of speech on trips to Japan or through meeting Japanese exchange students. It is not intended that students actively start using familiar speech but that they have the opportunity to listen to it and become more confident in their understanding of it. They must also know when it is appropriate to use familiar speech as opposed to polite speech and an example of a typical situation is in Unit 5. Unit 10 contains descriptions of some of the main events and festivals in Japan, many of which students may already have come across. They have been included to provide students with the means to talk about them in Japanese.

A cassette tape with all the reading passages and listening exercises is available with each of the books in the series. They have been recorded at a speed that will provide a challenge to students without disheartening them, and hence prepare them better for communicating with Japanese. We strongly recommend that the tapes are used in conjunction with the books, and even more so with this book because of the aim to provide students with the opportunity to listen to familiar speech. The tape also contains specific examples of intonation in familiar speech patterns, an aspect which is crucial to understanding the correct meaning.

We would like to thank Masaaki Mizoguchi for his valuable contribution to the writing of the reading passages in this book, to Noriko Tubman for her contribution to exercises in Unit 2 and to Mihoko Mori, Yukari Ito and Minoru Kawahara for their contributions to the listening passages. We would also like to thank Mieko MacInnes and Hiroshi Ishida for proofreading the text and always being available for consultation. Finally, but not least of all, our thanks to Jenny Wu for her commitment in producing the kanji for this book.

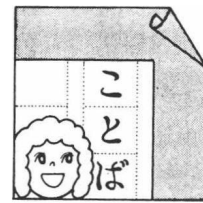
Key

The following logos appear frequently throughout the book. They are an indication of what type of lesson you will be starting.

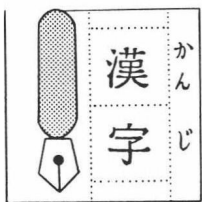
New Kanji



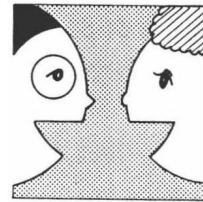
Vocabulary Practice



Kanji Practice



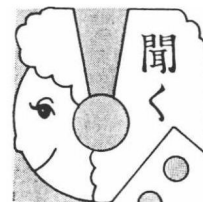
Speaking Practice



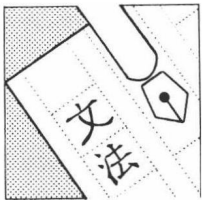
New Grammar



Listening Practice



Grammar Practice



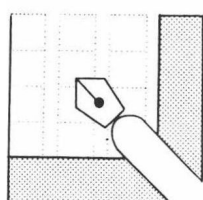
Reading Practice



New Vocabulary

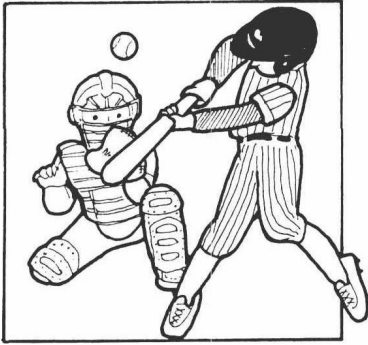


Writing Practice



UNIT 1

どんな スポーツを しますか



アンさんと 友だちは ほうか^後 スポーツについて
話して います。

アン： 「日本では どんな スポーツが さかん
ですか。」



たけし： 「そうですね。 やきゅうと サッカーが
人気が あります。 ニュージーランドでは
どうですか。」

アン： 「ラグビーや クリケットが さかん
ですね。」



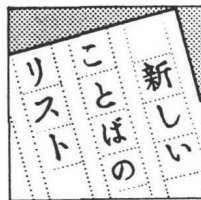
たけし： 「ほかの スポーツは どうですか。」

アン： 「女の子は ネットボールを します。
ネットボールは バスケットボールに にた
スポーツ ですが、バックボードは
ありませんし、ドリブルが できません。
ところで、日本の 高校では どんな
スポーツを しますか。」



よし子： 「えーと、やきゅうや ラグビーや
サッカーや バスケットボールを します。
バレーボールも さかん ですよ。 これ
から たけし^くんと やきゅうの しあい^を
見^に 行きますが、いっしょに 行きませんか。」

アン： 「いいですね。 ぜひ 行きたい です。」



たんど

ほうか後 (ほうかご) after school*
 さかん (な) popular/extensive*
 にる..... to resemble*
 バックボード..... backboard*
 ドリブル (を する) to dribble (a ball)*
 これから..... now/from now on
 ぜひ..... definitely

New structures

Conversational forms (familiar)

Invitations

Language note Conversation fillers

Notice the use of えーと in the dialogue.

You will often hear words or phrases such as えーと、あのう、あのね、そうですね in conversational Japanese. These may be used in a variety of ways, but are frequently used as a stop-gap when the speaker is thinking about what to say, or looking for the right words. The main difference between them is あのう is used before asking a favour (あのう、すみません...) and えーと is used when working something out. They are rather like 'Um ...', 'Well ...', 'Let me see, ...', and so forth. In such conversation fillers it is not uncommon to see a mixture of hiragana and katakana as in えーと.



読むれんしゅう

つぎの しつものに
英語で 答えて 下さい

- 1 アンさんは だれと 何について 話して
いますか。
- 2 日本でも ニュージーランドでも おなじ
スポーツが さかん ですか。 せつめい して
ください。
- 3 ニュージーランドで 女の子に 人気のある
スポーツは 何ですか。
- 4 ネットボールは どんな スポーツに にて
いますか。
- 5 日本の 高校で よく する スポーツは 何
でしょうか。

You read this kanji
for the first time in
the passage:



RW58

気	ノ	一	匕	KI	spirit atmosphere
気	気	気	気		

メ is a simplified version of the kanji for rice. 匕 is the pot and 一 the steam as the rice is being cooked. The steam is invisible, as is the *spirit*.

気 is read as

き in

天気 (てんき)

weather

元気 (げんき)

healthy/well

電気 (でんき)

electricity

空気 (くうき)

air

気おん (きおん)

(air) temperature

気持ち (きもち)

feeling*

気分 (きぶん)

feeling*

気を つける

to take care

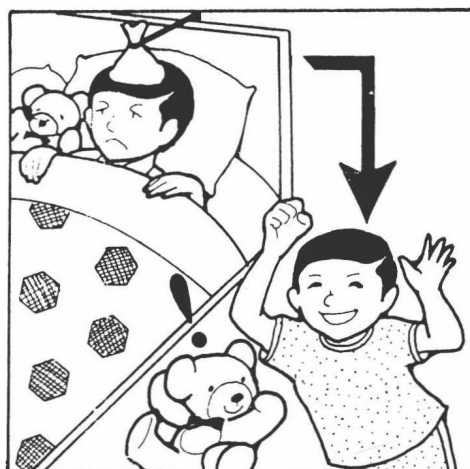
びょう気

sick

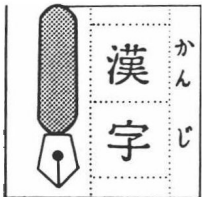
人気が ある

to be popular*

気分が わるい



気分が いい



かん 漢字の れんしゅう

漢字の 読みかたを
ひらがなで 書いて
ください

- 1 山田さんは おきやくさんが 家を出るときに、
「気をつけて 帰って ください。」と
言います。
- 2 山の くう気が きれいなので、びょう気が すぐ
なおる でしょう。
- 3 いい 天気 ですね。 今日 どこかへ ドライブに
行きませんか。
- 4 ニュージーランドは ふゆの 気おんが そんなに
下がりません。 なつの 気おんも そんなに
上がりません。
- 5 お元気 ですか。 ええ、おかげさまで、とても
元気 です。
- 6 くらく なって きました。電気を つけても いい
ですか。
- 7 ちょっと 気分が わるいから お母さん、今日
学校を やすんでも いい？
- 8 天気が よくて、気持ち いい ですね。
- 9 ニュージーランドや オーストラリアでは
ラグビーが とても 人気があります。
- 10 かぜで びょう気の 人は 天気の わるい日には
そとに 出ません。

気持ちが わるい



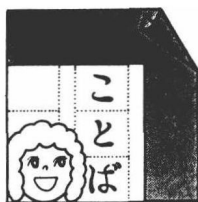
Language note 気分、気持ち

気分 and 気持ち are very similar in meaning. Both refer to how you are feeling about things and can be used in phrases meaning 'feel sick' and 'feel well'. Both can be used to express 'it feels good/pleasant' and 'it feels bad/unpleasant'.

But 気分 is more common in statements about health and well-being, and 気持ち is more common in statements about enjoyment. Notice that the が is frequently omitted in the phrase 気持ち いい and 気持ち わるい.



気持ちが いい



れんしゅう
しましょう

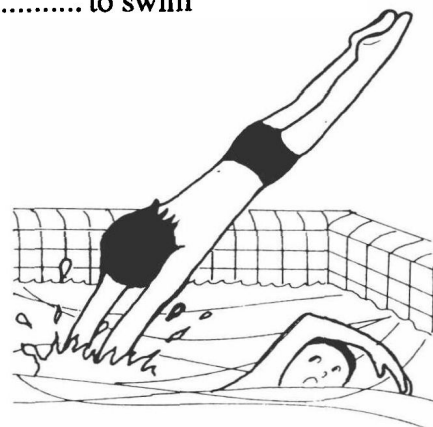
英語で 書きなさい

- 1 田中さんは 今朝から 気分が わるい。
- 2 「まあ、田中さん。 気分が わるいんですか。」
- 3 「今日は 気分は いかが ですか。」
「おかげさまで、きのうより いい です。」
- 4 ヘビは 気持ち わるい です。
- 5 つかれた時、お風呂に 入ると 気持ち いい
です。
- 6 なつの あつい日に、うみで およぐのは
気持ち いい です。

たんど

へび..... snake*
およぐ..... to swim

聞くれんしゅう



In the reading passage, Anne and her friends were using polite language. However, Japanese people generally use an informal style when they converse among friends.

Listen again to the conversation at the beginning of this unit. This time the speakers will use informal language. Follow the passage as it is written at the beginning of this unit, and note the changes that have been made to the following:

... verbs
... the particles か や が
... です

Familiar Conversation



Until now, the final verbs (verbs which occur at the end of a sentence) which you have heard and read in conversations in this course have been predominantly in the です/～ます form. You have just heard how Japanese people would talk with friends or family using familiar speech.

It is not only final verbs in the plain form which make speech familiar. There are many other ways in which familiar speech differs from polite speech. Here are some guidelines to help you to understand the differences, but you may well come across variations in use according to the region and age of the speaker.

Note だ replaces です after nouns and な adjectives, but no form of です/だ is needed after an adjective in the plain form.

The following examples are on the tape. Listen carefully to the intonation.

1 の (with rising intonation) is a question particle

どこへ 行きますか。 → どこへ 行くの？

Note After nouns and な adjectives, you can't use だ before の. You use な instead.

有名 ですか。 → 有名なの？

か is still used sometimes as a question particle in familiar speech (especially by men).

いっしょに 行きませんか。 → いっしょに 行かないか。

When a question particle is omitted a question mark may be used.

いっしょに いかない？

2 The question particle may be omitted completely in familiar speech, and the question indicated by rising intonation at the end of the sentence.

いっしょに 行きますか。 → いっしょに 行く？





- 3 の (with falling intonation) may be used finally in a sentence to show that some sort of explanation is being given.

テニスが できません。 → テニスが できないの。

- 4 な may replace ね and is used mostly by men.

そう ですね。 → そうね (women)
そうだな (men)

じゃ、また あいましょうね。 → じゃ、またね。 (women)
じゃ、またな。 (men)

- 5 わ, used mainly by women, is often used after statements about which the speaker feels strongly, or where a man might use よ. わ is usually used with positive connotations.

おいしいですよ。 → おいしいわ。
おいしいわよ。

ぜひ 行きたい です。 → ぜひ 行きたいわ。

読みましょう

英語で 書きなさい



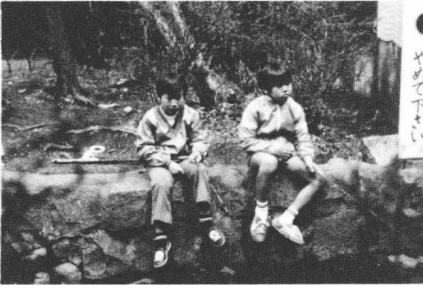
- a 昼ごはんを 何を たべるの?
- b こんばん えいがに 行かない?
- c お金が ないの?
- d 今日の しゅくだいは やさしいわ。
- e あたらしい 車が ほしいな。

Note Final particles such as ね、よ、か may still be heard in familiar speech.

- 6 It is not uncommon for non-final particles (especially は、が、を) to be omitted completely in familiar speech.

これを 食べても いいですか。 → これ 食べても いい?

- 7 The い of 〜て いる is sometimes dropped in familiar speech.



あの ことを していますか。 → あの こと してるの？

何を していますか。 → 何 してるの？

- 8 けど replaces が (but)

ラグビーは あぶない スポーツ ですが、
テニスは あんぜん です。



ラグビーは あぶない スポーツ だけど、
テニスは あんぜん だ。

たngo

あんぜん (な) safety (safe)

- 9 とか often replaces や.

やきゅうや つりや すいえいを します。



やきゅうとか つりとか すいえいを する。

- 10 Yes/No words

はい／ええ → うん

いいえ → ううん



Note ぼく occurs in boys' and young men's speech when speaking amongst equals.

きみ can be used for 'you' by men speaking in an informal situation.

わたし → ぼく
あなた → きみ

れんしゅう
しましゅう

英語で 書きなさい



- a セーターとか ワンピース 買いたい。
- b きみの 本 じゃないの？
うん、ぼくの じゃないよ。
- c たばこ すう？
ううん、すわないよ。 からだに わるいから。
- d この ペン、かりていい？
うん、いいよ。
- e すう学は むずかしいけど、おもしろいわ。

These are some of the main differences between polite language and familiar conversation. There are others and these will be introduced later. At this stage, you don't have to use these forms yourself, but it is useful to be able to understand them when they are spoken by exchange students at your school or by your host family during your visit to Japan.

聞くれんしゅう

You will hear three conversations between girls using conversational forms. Listen to them and complete the following in English.



かいわ 1

- 1 Sanae asks Kazuko to _____
- 2 They will meet at _____





かいわ 2

1 Asako invites Haruka to _____

2 Haruka declines because _____

3 Asako suggests that _____

かいわ 3

1 Sachiko invites Yayoi to _____

2 Yayoi wants to know _____

3 Sachiko tells her _____

たんど

コンサート concert

さそう to invite *

きめる to decide



Invitations

In the reading passage, Yoshiko invited Anne to go to a baseball game:

やきゅうの しあいを 見に 行きますが、
いっしょに 行きませんか。

Anne accepts:

いい ですね。 ぜひ 行きたい です。

Other possible ways she could have accepted this invitation are:

(formal)

ええ、よろこんで...

ええ、行きましょう。

(informal)

うん、行きたい。

